



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

25.001/II/PN

[REDACTED]

Ter zitting van 23 juni 1993 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht van 5 januari 1993 tegen de M.I.V.B. wegens de volgende feiten:

- gebruik van de benaming "Crainhem" op een officieel bord;
- gebruik van de Engelse vermelding "Kiss and ride lane" op een richtingaanwijzer.

X

X

X

I. M.b.t. het gebruik van de term "Crainhem" door de M.I.V.B., oordeelde de V.C.T. in haar advies 22.094 en 22.111 op 14 juni 1990 als volgt:

"In het Koninklijk Besluit van 24 juni 1988, (Belgisch Staatsblad van 6 juli 1988) houdende rangschikking van de gemeenten van het Rijk bij toepassing van artikel 19, tweede lid van de gemeentewet en tot vaststelling van de schrijfwijze van de gemeentenamen, wordt de gemeentenaam Kraainem niet vertaald in het Frans.

De gemeente Kraainem is gelegen in het Nederlands taalgebied (artikel 3, § 1, 2° van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken). In artikel 7 van die wetten wordt de naam van de gemeente, zowel in de Nederlandse als in de Franse tekst, Kraainem gespeld (...).

2.

Overigens vermeldt de lijst van gemeenten die als bijlage bij het Gerechtelijk Wetboek is gevoegd, eveneens Kraainem in het Frans en in het Nederlands.

De plaatsnaam Kraainem wordt niet vertaald en iedere vertaling door de M.I.V.B. is in strijd met de taalwetgeving in bestuurszaken".

De V.C.T. heeft kennis genomen van het gevolg aan advies van 2 oktober 1990 van de heer Minister bevoegd voor het Verkeer in de Brusselse Hoofdstedelijke executieve en de door U verstrekte inlichtingen van 15 maart 1993.

Zij bevestigt haar advies van 14 juni 1990 en oordeelt dat het gebruik van de benaming "Crainhem" in strijd is met de gecoördineerde taalwetten.

X

X X

II. Gebruik van de vermelding "Kiss and ride lane" op een richtingaanwijzer.

De M.I.V.B. kan beschouwd worden als een dienst in de zin van art. 32, § 1, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (advies 21.165/22.060/22.064/22.223 van 4 december 1991).

Art. 33 van de bovenvermelde wet stelt dat de diensten opgericht binnen de in artikel 32 van deze wet bedoelde diensten, waarvan de werkring niet het hele gebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest bestrijkt, onderworpen zijn aan de bepalingen van hoofdstuk III, afdeling 3, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (plaatselijke diensten in Brussel-Hoofdstad).

Overeenkomstig artikel 18 van de gecoördineerde wetten stellen de plaatselijke diensten, die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

De V.C.T. oordeelt dat de klacht ontvankelijk is en gegrond : het gebruik van Engelse vermeldingen is in strijd met de gecoördineerde taalwetten.

Dit advies wordt aan de klager gestuurd.

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]